

優化公屋 同心同行

Work Together for Quality Public Housing

香港房屋委員會(房委會)自成立以來，首要宗旨是為有住屋需要的香港市民提供可負擔的「優質公營房屋」。然而，隨着時代變遷，科技日新月異，市民對可持續發展的期望愈見殷切。有見及此，房委會本年度年報以「優化公屋 同心同行」為主題，重點介紹房委會運用嶄新方法、技術和設計理念，把公營房屋質素提升至新境界。

首先，房委會及其承建商按照多項國際認可的品質管理認證計劃運作，以確保房委會轄下公共屋邨的質素，符合全球認可的良好作業標準。我們全面採用最新的設計技術，由進行微氣候研究以善用天然通風，以至計算碳排放量以促進樓宇的長遠可持續發展，不一而足。通用設計已成為公營房屋的一大建築特色，好讓所有居民出入暢通無阻，各項設施使用更便利。為改善環境，我們多加使用可再生能源、廣泛推行廢物回收計劃，並切實履行對綠化環境的承諾。

單憑各種計劃及制度本身，並不足以保證可提供「優質公營房屋」，唯有眾多同事和團隊「同心同行」，方能成事。因此，本年度年報的另一重點，是闡述同事各展所長，眾志成城。房委會過去一年的工作卓有成果，端賴決策者、規劃師、設計師、工程師、測量師、承建商、管理人員、行政人員和前線人員彼此合作無間，邁向共同目標。本年報還著墨於那些為房委會2019/20年度各項提升質素措施、計劃和所定目標而努力不懈的同事。

最後，「同心同行」在本年度對房委會別具意義。新型冠狀病毒疫情2020年1月在本港爆發，房委會的前線人員、承辦商和租戶羣策羣力，迅速採取大規模的應變措施，保持屋邨環境安全衛生。在全城共同應對疫情期間，他們並肩同行，為守護香港市民健康作出寶貴貢獻。

Providing “quality public housing” for people in Hong Kong in need of affordable homes has been a primary focus of the Hong Kong Housing Authority (HA) from its very beginning. However, times have changed, technology has developed dramatically, and public attitudes to sustainability have advanced. This year’s theme for the HA Annual Report – “Work Together for Quality Public Housing” – therefore focuses largely on the new methods, technologies and design philosophies that are helping the HA to raise the quality of its public housing to new heights.

To begin with, the HA and its contractors operate according to a host of internationally recognised quality management certifications, ensuring that the quality of HA estates can be measured against globally-recognised norms of good practice. We use latest design technology tools, from micro-climate studies for optimising natural ventilation, to emissions calculators for improving the long-term sustainability of buildings. Universal Design practices are now essential features to ensure accessibility and the use of facilities more easily for every resident. To protect the environment, we increase the use of renewable energy and widely implement waste recycling programmes. We also faithfully honour our commitment of greening the environment.

However, only with our own systems and different work programmes, we cannot guarantee “quality public housing”. This is something that can only be achieved by many colleagues and teams who are prepared to “work together”. A focus on the collaboration between many colleagues with different skills is therefore another important part of this year’s Annual Report. Seamless cooperation towards shared goals by multiple parties – policy-makers, planners, designers, engineers, surveyors, contractors, managers, administrators, and front-line workers of all kinds made the past year remarkable for the HA. This report highlights colleagues who have worked tirelessly to ensure that the HA’s various quality initiatives have been carried out, plans carried through, and targets met in 2019/20.

Finally, “work together” takes on a special significance for the HA this year. The outbreak of the coronavirus epidemic in Hong Kong in January 2020 has required rapid and large-scale collaborative efforts by the HA’s frontline staff, contractors and tenants to keep our estates safe and hygienic. Their determination to work together for a healthy Hong Kong has been a vital part of the city’s collective response to the crisis.